



दक्षिण रेलवे
तिरुवनंतपुरम मंडल

**SOUTHERN RAILWAY
THIRUVANANTHAPURAM DIVISION**

सहायक साहित्य
HELP LITERATURE

श्रृंखला/SERIES-1

विभिन्न विभागों के पत्राचार के
द्विभाषी नमूने
**BILINGUAL SPECIMENS OF
CORRESPONDENCE OF
VARIOUS DEPARTMENTS**

वर्ष- 2018-19

पदनाम/Designations

क्रम सं./ Sl.No	हिंदी	अंग्रेजी	क्रम सं./ Sl.No	हिंदी	अंग्रेजी
1	महाप्रबंधक	General Manager	16	गोपनीय सहायक	Confidential Assistant
2	अपर महाप्रबंधक	Additional General Manager	17	कल्याण निरीक्षक	Welfare Inspector
3	सतर्कता अधिकारी	Vigilance Officer	18	शिकायत निरीक्षक	Complaint Inspector
4	सागग्री प्रबंधक	Material Manager	19	वाणिज्य निरीक्षक	Commercial Inspector
5	जन संपर्क अधिकारी	Public Relations Officer	20	खानपान निरीक्षक	Catering Inspector
6	जन सूचना अधिकारी	Public Information Officer	21	सेक्शन नियंत्रक	Section Controller
7	कार्यालय अधीक्षक	Office Superintendent	22	यातायात नियंत्रक	Traffic Controller
8	वरिष्ठ लिपिक	Senior Clerk	23	कर्षण पॉवर नियंत्रक	Traction power controller
9	अनुवादक	Translator	24	स्टेशन निदेशक	Station Director
10	आशुलिपिक	Stenographer	25	स्टेशन मास्टर	Station Master
11	टंकक	Typist	26	बुकिंग पर्यवेक्षक	Booking Supervisor
12	अनुभाग अधिकारी	Section Officer	27	माल पर्यवेक्षक	Goods Supervisor
13	लेखा सहायक	Accounts Assistant	28	पूछताछ व आरक्षण लिपिक	Enquiry cum reservation clerk
14	लेखा परीक्षक	Auditor	29	चल टिकट निरीक्षक	Travelling ticket examiner
15	विधि सहायक	Law Assistant	30	मंडल रोकड़िया	Divisional Cashier

दक्षिण रेलवे
तिरुवनंतपुरम मंडल

विभिन्न विभागों
के पत्राचार
के द्विभाषी
नमूने

श्रृंखला/SERIES-1

राजभाषा अनुभाग, तिरुवनंतपुरम मंडल

संदेश

यह जानकर मुझे अत्यंत खुशी हो रही है कि तिरुवनंतपुरम मंडल का राजभाषा संगठन इस मंडल के रूटीन पत्रादि को द्विभाषी रूप में प्रकाशित कर रहा है। मंडल में राजभाषा में काम करने के वातावरण को उजागर करने की ओर यह एक बड़ी समुचित पहल है। मुझे पूर्ण विश्वास है कि इस मंडल के विभिन्न विभागों में कार्यरत कर्मचारी इसके सहयोग से अपना दैनंदिन काम राजभाषा हिंदी में भी करेंगे और मंडल में राजभाषा कार्यान्वयन के स्तर को बढ़ावा देंगे।

नव वर्ष की शुभ कामनाओं के साथ,



(शिरीष कुमार सिन्हा)

मंडल रेल प्रबंधक/तिरुवनंतपुरम

.....

आमुख

तिरुवनंतपुरम मंडल में राजभाषा संबंधी सहायक साहित्य “विविध विभागों के पत्राचार के द्विभाषी नमूने” का प्रकाशन मंडल के रूटीन पत्राचार को राजभाषा हिंदी में भी करने की ओर निस्संदेह एक प्रभावी कदम है।

मंडल के सभी अधिकारी व कर्मचारी इस बहुपयोगी सहायक साहित्य का भरपूर लाभ उठाने का भरसक प्रयत्न करें ताकि यह मंडल राजभाषा लक्ष्यों को प्राप्त करने में अनेक कीर्तिमान हासिल कर सके।



(पी. जयकुमार)

अपर मंडल रेल प्रबंधक एवं
अपर मुख्य राजभाषा अधिकारी/तिरु.

.....

प्रस्तावना

तिरुवनंतपुरम मंडल में राजभाषा के प्रगामी प्रयोग को सुनिश्चित करने की दिशा में सहायक साहित्यों की श्रृंखला में “विविध विभागों के रूटीन पत्राचार के द्विभाषी नमूने” प्रकाशित किया जा रहा है। बदलते परिवेश में राजभाषा हिंदी को सुदृढ़ करने के लिए इन रूटीन पत्रों को संबंधित विभागों के कंप्यूटरों में अपलोड करने के कदम भी साथ-साथ किए जा रहे हैं। इसके अलावा मंडल के रेलनेट में राजभाषा डोमैन में भी इन्हें उपलब्ध कराने की कार्रवाई प्रगति पर है।

मंडल के अधिकारी व कर्मचारी इस सहायक साहित्य को सुसमृद्ध व बहुपयोगी करने के लिए अपने विचारों से हमें अवगत कराएँ।


(एन. इन्द्रजीत)

राजभाषा अधिकारी/तिरु.

.....

अनुक्रमणिका/INDEX

क्रम सं./ Sl.No	विभाग/ Department	पृष्ठ सं./ Page No.
1	इंजीनियरी/Engineering	1-7
2	यांत्रिक/Mechanical	8-14
3	वाणिज्य/Commercial	15-16
4	बिजली/Electrical	17-19
5	चिकित्सा/Medical	20-21
6	कार्मिक/Personnel	22-25
7	सुरक्षा/Security	26-29
8	सिगदू/S&T	30-35
9	लेखा/Accounts	36-42
10	परिचालन/Operating	43-50
11	सामान्य/General	51-53

दक्षिण रेलवे/SOUTHERN RAILWAY

इंजीनियरी/Engineering

सं. No.V/W.320/उपार्जन/Earnings

मंडल कार्यालय/Divisional Office

संकर्म शाखा/Works Branch

तिरुवनंतपुरम/Trivandrum-14

दिनांक/ Dt:.....

वरिष्ठ मंडल वित्त प्रबंधक/तिरु.

Sr. DFM/TVC

विषय: अतिरिक्त बजटीय स्रोत(ई.बी.आर) के अधीन खर्च का बुकिंग

Sub:- Booking of expenditure under Extra Budgetary Resource (EBR)

संदर्भ/Ref:- Your letter no.P135/TVC/2016-17/R&E/EBR dt.22-11-17

इस शाखा का महीने का अतिरिक्त बजटीय स्रोत संबंधी विवरण संलग्न विवरणी में प्रस्तुत है।

Details of Extra Budgetary Resources for the month of..... for this branch is furnished in the enclosed statement please.

संलग्न/Encl: यथोक्त/as above

वरि.मंडल इंजी./समन्वय/तिरु.

Sr.DEN/Co-ord/TVC

दक्षिण रेलवे/SOUTHERN RAILWAY

इंजीनियरी/Engineering

सं. वी/डब्ल्यू/946/टी- /20

No.V/W/946/T- /20

मंडल कार्यालय/Divisional Office

संकर्म शाखा/Works Branch

तिरुवनंतपुरम/Trivandrum-14

दिनांक/Date:

मंडल वित्त प्रबंधक/तिरु/DFM/TVC.

विषय/Sub:

.....

उपर्युक्त कार्य के करार का मसौदा वेटिंग एवं शीघ्र वापसी के लिए भेजा जाता है।

Draft Agreement for the above work is sent herewith for vetting and early return please.

संलग्नक/Encl: (....करार का मसौदा/.....Dft Agt.)

मंडल रेल प्रबंधक/संकर्म/तिरु.

DRM/W/TVC

करार का मसौदा / Draft Agreement

इंजीनियरी/Engineering

करार संख्या एवं दिनांक Agt. No.& Date	
कार्य का नाम Name of the Work	
ठेकेदार का नाम Name of contractor	
करार मूल्य Agreement value	
वैधता Validity	
प्रतिभूति जमा Security Deposit	
निष्पादन गारंटी Performance Guarantee	
स्वीकृति संख्या Acceptance No.	

दक्षिण रेलवे/SOUTHERN RAILWAY

इंजीनियरी/Engineering

सं. वी/डब्ल्यू/946/टी- /20

No.V/W/946/T- /20

मंडल कार्यालय/Divisional Office

संकर्म शाखा/Works Branch

तिरुवनंतपुरम/Trivandrum-14

दिनांक/Date:

.....
.....
.....

महोदय/Sir,

विषय:.....

Sub:

संदर्भ: इस कार्यालय का दिनांक..... का समसंख्यक स्वीकृति पत्र (एल.ओ.ए)

Ref: This office LOA of even No. dated.....

उपर्युक्त कार्य के लिए निष्पादन गारंटी प्रस्तुत करने में विलंब हेतु दंड के रूप में स्टेशन मास्टर/तिरुवनंतपुरम को रु..... की राशि प्रेषित की जाए। नकद रसीद इस कार्यालय में प्रस्तुत की जाए ताकि कार्य के करार की प्रक्रिया की जा सके।

An amount of Rs.....may be remitted to SM/TVC towards penalty for the delayed submission of the performance guarantee in respect of the above work. The cash receipt may be submitted to this office so as to process the agreement for the work.

मंडल रेल प्रबंधक(संकर्म)

Divisional Railway Manager(Works)

तिरुवनंतपुरम/ Trivandrum-14

प्रतिलिपि: स्टेशन मास्टर/तिरु. को आवश्यक कार्रवाई हेतु

Copy to SM/TVC: For necessary action.

दक्षिण रेलवे/SOUTHERN RAILWAY

इंजीनियरी/Engineering

सं. वी/डब्ल्यू/946/टी- /20

No.V/W/946/T- /20

मंडल कार्यालय/Divisional Office

संकर्म शाखा/Works Branch

तिरुवनंतपुरम/Trivandrum-14

दिनांक/Date:

वरि. मंडल वित्त प्रबंधक/तिरु.

Sr. DFM/TVC

विषय: करार संख्या.....का अग्रेषण।

Sub: Forwarding of Agt.No.....

उपर्युक्त करार मूल रूप में आपके संदर्भ एवं सुरक्षित परिरक्षा हेतु अग्रेषित किया जाता है। कृपया पावती दें।

The original of the above Agreement is forwarded for your reference and safe custody. Please acknowledge receipt.

मंडल रेल प्रबंधक/संकर्म/

Divisional Railway Manager(Works)

तिरुवनंतपुरम/TVC

प्रतिलिपि: कार्यालय अधीक्षक/लेखा, सेक्शन इंजी/आरेख/

वरि.मंडल इंजी/का/तिरु. सहा.मंडल इंजी/

वरि.सेक्शन इंजी/पी.डब्ल्यू/संकर्म शाखा

C/-

OS/Accts., SE/Drg./Sr.DEN/O/TVC, ADEN/

SSE/PW/Works/Br.

उपर्युक्त करार की प्रतिलिपि आवश्यक कार्रवाई हेतु अग्रेषित।

A copy of above Agt is forwarded for necessary action

.....
.....
.....
.....

कृपया पावती दें।
Please acknowledge receipt

दक्षिण रेलवे/SOUTHERN RAILWAY

इंजीनियरी/Engineering

सं. वी/डब्ल्यू/946/टी- /20

No.V/W/946/T- /20

मंडल कार्यालय/Divisional Office

संकर्म शाखा/Works Branch

तिरुवनंतपुरम/Trivandrum-14

दिनांक/Date:

वरिष्ठ शाखा प्रबंधक

The Senior Branch Manager

.....

.....

विषय:

.....

Sub:

संदर्भ: रु.....के लिए.....बी.जी/एफ.आर. डी. /टी.डी.ए//

संख्या.....दिनांक.....

Ref: BG/FRD/TDA/...../No.....

Dated.....for Rs.....

कृपया यह पुष्टि करें कि आपके बैंक सेके नाम पर जारी किया गया एवं रकम किसी दावे के मामले में आवश्यक पड़ने पर वरिष्ठ मंडल वित्त प्रबंधक, दक्षिण रेलवे, तिरुवनंतपुरम-14 द्वारा प्राप्त किया जा सकता है। इस कार्यालय को सीधे डाक द्वारा उत्तर भेजा जाए।

Kindly confirm whether the above.....issued in favour offrom your bank and the amount has been placed at the availability of Sr. Divisional Finance Manager Southern Railway, Trivandrum-14 on demand, in case of any claim. The reply may be sent to this office directly on post.

मंडल रेल प्रबंधक(संकर्म)

Divisional Railway Manager(Works)

तिरुवनंतपुरम/Trivandrum-14

दक्षिण रेलवे/SOUTHERN RAILWAY

इंजीनियरी/Engineering

सं. वी/डब्ल्यू.193/भवन/सा-जिल्द-VI

No.V/W.193/Bldg/Gen.Vol-VI

मंडल कार्यालय/Divisional Office

संकर्म शाखा/Works Branch

तिरुवनंतपुरम/Trivandrum-14

दिनांक/Date:

वरि. मंडल वित्त प्रबंधक/तिरु./Sr. DFM/TVC

विषय:

Sub:

उपर्युक्त कार्य के लिए तैयार किया गया विस्तृत प्राक्कलन शीघ्र वेटिंग एवं वापसी के लिए इसके साथ भेजा जाता है।

The detailed estimate prepared for the above work is sent herewith for early vetting and return please.

मंडल रेल प्रबंधक(संकर्म)

Divisional Railway Manager(Works)

तिरुवनंतपुरम/ Trivandrum-14

संलग्नक/Encl: प्राक्कलन का मसौदा/one draft estimate.

दक्षिण रेलवे/Southern Railway

यांत्रिक/Mechanical

मंडल कार्यालय/ Divisional Office,
यांत्रिक शाखा/ Mechanical Branch,
तिरुवनंतपुरम/ Thiruvananthapuram,
दिनांक/ Date :

सं.वी/एमNo. V/M.TP.65/DSL/RCD

मुख्य मोटिव पावर इंजीनियर/डीज़ल/चेन्नै
CMPE/DSL/MAS

विषय:- तिरुवनंतपुरम मंडल की.....2018 की आर.सी.डी मासिक जाँच सूची
प्रस्तुत करना।

Sub:- Submitting Monthly check list of RCDs - TVC - division -
..... 2018.

संदर्भ:-Ref: - CMPE/DSL/MAS letter No. dated.....

तिरुवनंतपुरम मंडल की.....महीने की आर.सी.डी मासिक जाँच सूची आपके कृपा
सूचनार्थ इसके साथ प्रेषित है।

Monthly check lists of RCDs of Trivandrum Division for the month of
are forwarded herewith for your kind information please.

वरि.म.यां इंजी/तिरुवनंतपुरम
Sr.DME/TVC

दक्षिण रेलवे/Southern Railway

यांत्रिक/Mechanical

मंडल कार्यालय/ Divisional Office,
यांत्रिक शाखा/ Mechanical Branch,
तिरुवनंतपुरम/ Thiruvananthapuram,
दिनांक/ Date :

सं .वी/एमNo. V/M.MCDO

वरि.मंडल संरक्षा अधिकारी/तिरु.
Sr.DSO/TVC

विषय:- मुख्य संरक्षा आयुक्त/चेन्नै को मंडल रेल प्रबंधक का संरक्षा एम.सी.डी.ओ.

Sub:- Safety MCDO from DRM's to CSO/MAS.

संदर्भ:-Ref: - Letter No.V/T, 389/Safety/MCDO/TVC, dated.....

.....20..... महीने का एम.सी.डी.ओ परिशोधित प्रपत्र में इसके साथ भेजा जाता है।

MCDO for the month of20..... as per the revised format
is sent herewith.

संलग्नक/Encl: यथोक्त/As above.

वरि.म.यां.इंजी/तिरुवनंतपुरम
Sr.DME/TVC

दक्षिण रेलवे/Southern Railway

यांत्रिक/Mechanical

मंडल कार्यालय/ Divisional Office,
यांत्रिक शाखा/ Mechanical Branch,
तिरुवनंतपुरम/ Thiruvananthapuram,
दिनांक/ Date :

सं .वी/एम/No. V/M.36/CUG

वरि.मंडल सिगनल व दूर संचार अधिकारी/तिरु.
Sr.DSTE/TVC

विषय:- सी.यू.जी मोबाईल कनेक्शन का मासिक खर्च-संबंधी।

Sub:- Monthly expenditure of CUG connection-reg.

संदर्भ/Ref: - Sr.DSTE/TVC Letter No.V/SG.211/II/7, dated.....

.....-20.....महीने के सी.यू.जी मोबाईल कनेक्शन के मासिक खर्च के विवरण नीचे प्रस्तुत है।

The details of monthly expenditure of CUG mobile connection for the month of-20..... is furnished below.

योजना Plan	सी.यू.जी सं. No.of CUG	बिल राशि Bill Amount	कर्मचारी के वेतन से कटौती/वसूली/ Deduction/Recovery from salary of the employees	रेलवे द्वारा खर्च की गई राशि(सी-(डी)) Net amount spent from Railway (C-(D))

वरि.मं.यां.इंजी/तिरुवनंतपुरम
Sr.DME/TVC

दक्षिण रेलवे/Southern Railway

यांत्रिक/Mechanical

मंडल कार्यालय/ Divisional Office,
यांत्रिक शाखा/ Mechanical Branch,
तिरुवनंतपुरम/ Thiruvananthapuram,
दिनांक/Date :

सं .वी/एम/No. V/M.TA/TVC

वरि.मंडल कार्मिक अधिकारी/तिरु.
Sr.DPO/TVC

विषय:- भुगतान हेतु.....20..... महीने का यात्रा भत्ता जर्नल।

Sub:- Passing of TA journal for the month of20.....

निम्नलिखित अधिकारियों के20.....महीने के यात्रा भत्ता जर्नल भुगतान व्यवस्था हेतु भेजे जाते हैं।

The Travelling allowance journals in favour of the following Officers for the month of20..... are forwarded herewith for arranging payment please.

क्र.सं. Sl.No	नाम/Name	पदनाम/Desig.	भ.नि सं./P.F.No	माह/Month
1				
2				
3				
4				

संलग्नक/Encl: यथोक्त/As above.

वरि.मं.यां.इंजी/तिरुवनंतपुरम
Sr.DME/TVC

दक्षिण रेलवे/Southern Railway

यांत्रिक/Mechanical

मंडल कार्यालय/ Divisional Office,
यांत्रिक शाखा/ Mechanical Branch,
तिरुवनंतपुरम/ Thiruvananthapuram,
दिनांक/ Date :

सं.वी/एम/No. V/M.226/Misc/DCP

वरि.मंडल कार्मिक अधिकारी/तिरु.
Sr.DPO/TVC

विषय:- ड्यूटी कार्ड पास नवीकरण-संबंधी।
Sub:- Renewal of Duty Card Pass-reg.

निम्नलिखित कर्मचारियों के ड्यूटी कार्ड पास नवीकरण एवं यथाशीघ्र वापसी के लिए इसके साथ संलग्न है।

Following employees Duty Card Passes are enclosed herewith for renewal and early return please.

क्रम सं. Sl.No	नाम/Name	पदनाम/Desig.	ड्यू.का.पा सं./DCP.No	श्रेणी/Class
1				
2				

संलग्नक/Encl:

वरि.म.यां.इंजी/तिरुवनंतपुरम
Sr.DME/TVC

दक्षिण रेलवे/Southern Railway

यांत्रिक/Mechanica

मंडल कार्यालय/ Divisional Office,
यांत्रिक शाखा/ Mechanical Branch,
तिरुवनंतपुरम/ Thiruvananthapuram,
दिनांक/ Date :

सं.वी/एम/No. V/M.147/Inspn/SAG

प्र.मु.यां.इंजी/चेन्नै
PCME/MAS

विषय:- प्र.मु.यां.इंजी/द.रे द्वारा दिनांक..... को कोचिंग डिपो, एरणाकुलम की निरीक्षण
टिप्पणी।

Sub:- Inspection Notes of PCME/SR of Coaching Depot, Ernakulam
on.....

संदर्भ:-Ref: - Letter No....., dated.....

उपर्युक्त निरीक्षण के दौरान जारी किए गए निदेशों को नोट कर लिया गया है। निम्नलिखित मदों पर
दी गई अभ्युक्तियों को कृपा सूचनार्थ प्रस्तुत किया जाता है।

The instruction issued during above inspection are noted please. Remarks on
following items are furnished for kind information.

निरीक्षण टिप्पणी सं. Inspection Note No.	अभ्युक्तियाँ/Remarks
1	
2	
3	
4	

()
वरि.मं.यां.इंजी/तिरुवनंतपुरम
Sr.DME/TVC

दक्षिण रेलवे/Southern Railway

यांत्रिक/Mechanical

मंडल कार्यालय/ Divisional Office,
यांत्रिक शाखा/ Mechanical Branch,
तिरुवनंतपुरम/ Thiruvananthapuram,
दिनांक/ Date :

सं.वी/एम/No. V/M.226/OT/TVC

वरि.मंडल कार्मिक अधिकारी/तिरु.
Sr.DPO/TVC

विषय:- कै. व वै./तिरु. के कर्मचारियों का दिनांक.....
.....से.....तक के समयोपरि भत्ता बिल पारित करना।
Sub:- Passing of OT bills in favor of C&W/TVC staff for the period
from.....to.....

5000/- से कम समयोपरि भत्ता वाले कै. व वै./तिरु. के कर्मचारियों का दिनांक.....
.....से.....तक के समयोपरि भत्ता बिलद्वारा
विधिवत् प्रतिहस्ताक्षर कर भुगतान व्यवस्था के लिए इसके साथ अग्रेषित है।

The OT bills in favor of C&W/TVC staff having OT amount less than Rs.5000/- for
the period from.....toduly countersigned by
.....are forwarded herewith for arranging
payment please.

संलग्नक/Encl:

वरि.म.यां.इंजी/तिरुवनंतपुरम
Sr.DME/TVC

दक्षिण रेलवे/Southern Railway

वाणिज्य/Commercial

सं./No. V/C.300/VP/NCJ

मंडल कार्यालय/Divisional Office,
वाणिज्य शाखा/Commercial Branch,
तिरुवनंतपुरम/Thiruvananthapuram-14,
दिनांक/Dated:.....

वरि.मंडल वित्त प्रबंधक/तिरु./Sr.DFM/TVC

विषय:के लिए.....के नाम डिमांड ड्राफ्ट
का नकदीकरण।

Sub: Encashment of Demand Draft in favour of Shri.....
.....

.....के लिए.....की ओर.....के नाम डिमांड
ड्राफ्ट निम्नप्रकार.....सेतक की अवधि के अंतर के लिए नकदीकरण करने की
व्यवस्था करें।

Please arrange to encash the Demand Draft for _____ towards
_____ by _____ for the deferential period of _____ to _____ the
details are as follows-

क्रम सं. SI No	डी.डी सं. एवं दिनांक/DD No	राशि/Amount	बैंक नाम/Name Bank	का of	लाइसेंसी का नाम एवं रेलवे/Name of Licensee & Railway Station	विवरण/Des cription
1						
2						
3						

संलग्नक/Encl.:

वरिष्ठ मंडल वाणिज्य प्रबंधक/तिरु.
Sr. DCM/TVC

दक्षिण रेलवे/Southern Railway

वाणिज्य/Commercial

सं./No. V/C.300/VP/NCJ

मंडल कार्यालय/Divisional Office,
वाणिज्य शाखा/Commercial Branch,
तिरुवनंतपुरम/Thiruvananthapuram-14,
दिनांक/Dated:.....

वरि.मंडल वित्त प्रबंधक/तिरु./Sr.DFM/TVC

विषय: संविदा अवधि के पूर्ण होने पर प्रतिभूति जमा रिलीज़ करना।

Sub:- Release of Security Deposit on account of completion
of contract period.

कृपया.....
द्वारा,डी.सं.डी , दिनांकके तहत प्रस्तुत किए प्रतिभूति जमा की धन वापसी
की व्यवस्था करें। संविदा अवधि.....तारीख को समाप्त हुई और उपर्युक्त लाईसेंसी के खिलाफ कोई देय
राशि नहीं है।

रुपए.....का एक भुगतान आदेश सं....., दिनांक.....तुरंत
भुगतान के लिए इसके साथ प्रस्तुत किया जाता है।

Please arrange to refund the Security Deposit of Rs..... submitted vide
DD no. Dt..... by Sri/Smt, vide this office
letter of even No..... dt..... The contract
period was completed on, there is no due against the above
licensee.

One Pay order No dated.....for
Rs..... is submitted herewith for payment at the earliest please.

बैंक विवरण/Bank Statement

AC no.....

IFSC –.....

Bank – Branch.....

वरिष्ठ मंडल वाणिज्य प्रबंधक/तिरु.

Sr. DCM/TVC

दक्षिण रेलवे/SOUTHERN RAILWAY

बिजली/Electrical

सं/No.V/E 93/1/अग्रदाय/Imprest

मंडल कार्यालय/Divisional Office,
बिजली शाखा / Electrical Branch,
तिरुवनंतपुरम / Thiruvananthapuram-14
दिनांक/Date:.....

वरि.मंडल वित्त प्रबंधक/तिरुवनंतपुरम
Sr.DFM/TVC

विषय: अग्रदाय बिल पास करना
Sub: Passing of Imprest bill

* * * *

वरि.मंडल बिजली इंजीनियर/सामान्य /तिरुवनंतपुरम के महीने का अग्रदाय
बिल यथाशीघ्र प्रतिपूर्ति के लिए इसके साथ भेजा जाता है।

The imprest bill in respect of Sr.DEE/G/TVC for the month of is
sent herewith for recoupment and early return.

संलग्न/Encl. :.....

वरि.मंडल बिजली इंजीनियर /तिरुवनंतपुरम
Sr Divisional Electrical Engineer/ TVC

दक्षिण रेलवे/SOUTHERN RAILWAY

बिजली/Electrical

सं/No.V/E 207/1/.....

मंडल कार्यालय/Divisional Office,
बिजली शाखा / Electrical Branch,
तिरुवनंतपुरम / Thiruvananthapuram-14
दिनांक / Date:.....

वरि.मंडल सामग्री प्रबंधक/तिरुवनंतपुरम
Sr.DMM/TVC

विषय: गैर स्टॉक मांगपत्र का अग्रप्रेषण।
Sub: Forwarding of NS indent.

* * * *

माँगी गई सामग्रियों की यथाशीघ्र आवश्यक प्रापण कार्रवाई करने हेतु निम्नलिखित गैर स्टॉक मांगपत्र इसके साथ भेजा जाता है।

The under mentioned NS indent is forwarded herewith for initiating necessary procurement action of the materials indented therein at the earliest.

मांगपत्र सं./ Indent No.	प्रेषिती/Consignee	विवरण/Description	मात्रा/Qty	कुल मूल्य/ Total Value

संलग्न/Encl.:

वरि.मंडल यांत्रिक इंजीनियर /तिरुवनंतपुरम
Sr Divisional Mechanical Engineer/ TVC

दक्षिण रेलवे/SOUTHERN RAILWAY

बिजली/Electrical

सं./No: V/E.207/1/Rev./Bills/17-18

मंडल कार्यालय/Divisional Office

बिजली शाखा/Electrical Branch

तिरुवनंतपुरम/Thiruvananthapuram

दिनांक/Date:.....

वरिष्ठ मंडल वित्त प्रबंधक

Sr.DFM/TVC

विषय: आपूर्ति बिल की प्रस्तुति।

Sub: Submission of suppliers Bill

निम्नलिखित बिलों को विधिवत प्रमाणित, स्वीकार एवं आबंटित करते हुए यथाशीघ्र भुगतान हेतु भेजा जाता है।

The under mentioned bill is sent herewith duly certified, accepted and allocated for arranging early payment please.

आबंटन/Allocation

बजट सं./Bud. No.....

क्रम सं.SI. No.	भु.आ सं. एवं दिनांक/P.O.No & Date	विवरण/Description	प्राप्त मात्रा/ Qty Recd	बिल सं. एवं दिनांक/ Bill No &Date	राशि/ Amount Rs.

प्रतिलिपि/Copy to:.....

वरि.मं.बि.इं(सा)/तिरु.

Sr.DEE(G)/TVC

.....दिवस के लिए आहार का अनुरोध

चिकित्सा/Medical

Diet request for the day of

क्र.सं. S.No.	रोगी का नाम Name of Patient	बेड सं. Bed No.	वार्ड Ward
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			

- | | | |
|---|---------------------|---|
| 1 | चाय/Tea | : |
| 2 | नाश्ता/ Breakfast | : |
| 3 | भोजन/ Lunch | : |
| 4 | दूध/ Milk | : |
| 5 | रात्रि भोजन/ Supper | : |

वार्ड नर्स के हस्ताक्षर
Signature of the Ward Nurse

ड्यूटी मं.चि.अधि के हस्ताक्षर
Signature of DMO/On duty

दक्षिण रेलवे/SOUTHERN RAILWAY

चिकित्सा/Medical

सं.No.V/MD.342/Anesthesia

मंडल कार्यालय, Divisional Office,

चिकित्सा शाखा, Medical Branch,

तिरुवनंतपुरम, Trivandrum-24

दिनांक Dated.....

वरि.मंडल वित्त प्रबंधक तिरु.

Sr.DFM/TVC

विषय: रेलवे अस्पताल/तिरुवनंतपुरम पेट्टा में शल्य चिकित्सा मामलों में उपस्थित बाह्य के अनस्थेसिस्ट को प्रोफेशनल सेवा प्रभार ।

Sub: Professional Service charges to outside Anesthetist for Attending surgical cases at RH/TVP.

संदर्भ : रेलवे बोर्ड का पत्र सं दि..... मु.चि.निदेशक चेन्नै का पत्र सं दि.....

Ref: Railway Bd.Lr.No..... datedCMD/MAS L.NO.....dated

...

..... माह के दौरान डॉ. द्वारा रेलवे अस्पताल/तिरुवनंतपुरम पेट्टा में सर्जिकल मामलों का निम्नलिखितानुसार अनस्थेशिया दिया गया है और इस संबंध में देय प्रोफेशनल सेवा प्रभार नीचे दर्शाए गए हैं।

Dr..... has given anesthesia for the following surgical cases at RH/TVP during the month of and incurred professional service charges as shown below.

सर्जरी विवरण Surgery Particulars	दर Rate	मामलों की सं No. of cases	राशि Amount
प्रमुख सर्जरी Major Surgery			
लघु सर्जरी (30 मिनट से अधिक समय लगानेवाली) Minor Surgery (Lasting more than 30 minutes)			
लघु सर्जरी (30 मिनट तक समय लगानेवाली) Minor Surgery (Lasting 30 minutes)			
कुल / Total			

देय प्रोफेशनल सेवा प्रभार की भुगतान व्यवस्था करने के लिए कृपया सहमति दें।

Please arrange to signify concurrence towards the professional services charges incurred to arrange payment.

संलग्न/Enclo: Sheets

मुख्य चिकित्सा अधीक्षक / तिरुवनंतपुरम

CMS/TVC

दक्षिण रेलवे/Southern Railway

कार्मिक/Personnel

कार्यालय आदेश सं./Office Order No.....

विषय:का स्थानांतरण/की तैनाती

Sub: Transfer/Posting of

निम्नलिखित कर्मचारियों को उनके नाम के सामने दर्शाए गए स्टेशनों पर वेतन मेट्रिक्स में उनके वर्तमान वेतन एवं स्तर पर तत्काल प्रभाव से स्थानांतरित एवं तैनात किया जाता है।

The following are transferred and posted to the stations noted against each on their existing pay and level in pay matrix with immediate effect.

क्रम सं. Sl.No	नाम, भ.नि सं./Name, PF No.	पदनाम/स्टेशन Designation/ Station	के रूप में स्टेशन पर तैनात / Station posted to as	अभ्युक्तियाँ/ Remarks
1.				
2.				
3.				

स्थानांतरण हेतु वे किसी भी सुविधा के लिए अर्ह नहीं हैं।

They are not eligible for any privileges on transfer account.

सर्वसंबंधितों को उनकी भारमुक्ति/कार्यभार ग्रहण की तारीख सूचित की जाए।

Their date of relief/joining may be advised to all concerned.

इसे तैनाती समिति की सिफारिश प्राप्त है।

This has the recommendations of the Placement Committee.

मंडल कार्यालय/Divisional Office

कार्मिक शाखा/Personnel Branch

तिरुवनंतपुरम/Trivandrum

()

सहायक कार्मिक अधिकारी

Asst.Personnel Officer

कृते वरि.मंडल कार्मिक अधिकारी

for Sr.Divisional Personnel Officer.

सं./No.....

प्रतिलिपि/Copy to-

दक्षिण रेलवे/Southern Railway

मंडल कार्यालय/Divisional Office,
कार्मिक शाखा/Personnel Branch,
तिरुवनंतपुरम/Thiruvananthapuram,
दिनांक/Date:

सं./No. V/P.568/CP/Vol.IV

विषय: लंबे समय से अनुपस्थित कर्मचारियों के विरुद्ध डी.ए.आर कार्रवाई- मामले पर तत्काल निर्णय- संबंधी

Sub: DAR action against employees who are on long absenteeism- early finalisation of cases- reg:

संदर्भ/Ref: PCPO/MAS Ir. No.P(A)227/DAR cases dated 28.05.2018.

---000---

उपर्युक्त के संदर्भ में लंबे समय से अनुपस्थित कर्मचारियों के विरुद्ध की गई कार्रवाई की वर्तमान स्थिति आपके कृपा सूचनार्थ प्रस्तुत है।

With reference to the above, the current status of the action taken against employees who are on long absenteeism is furnished below for information please.

लंबे समय से अनुपस्थित मामले/No of long absent cases –

एस.एफ -11 जारी किए गए मामले/SF-11 issued cases –

एस.एफ -5 जारी किए गए मामले/SF-5 issued cases -.....

निकासी/अनिवार्य सेवानिवृत्ति/Removal/Compulsory retirement –

जाँच अधिकारी नामित एवं जाँच के अधीन /Enquiry officer nominated and enquiry underway -

()
वरि.मं.का.अधि/Sr.DPO/TVC

दक्षिण रेलवे/Southern Railway

कार्मिक/Personnel

मंडल कार्यालय/Divisional Office,
कार्मिक शाखा/Personnel Branch,
तिरुवनंतपुरम/Thiruvananthapuram,
दिनांक/Date:

सं./No. V/P.568/CP/Vol.IV

प्र.मु.का.अधि/चेन्नै
PCPO/MAS

संदर्भ: अंतर मंडल स्थानांतरण पंजीकरणों की संख्या-संबंधी
Sub: Number of IDT registrations-reg

---000---

तिरुवनंतपुरम मंडल में अंतर मंडल स्थानांतरण आवक/जावक पंजीकरणों का विवरण आपकी सूचना हेतु प्रस्तुत है।

The details of IDT IN/OUT registrations in Thiruvananthapuram Division are furnished below for information please.

क्रम सं. Sl.No	कोटि/Category	अं.मं.स्था पंजीकरण की संख्या- आवक No of IDT registration IN	अं.मं.स्था पंजीकरण की संख्या- जावक No of IDT registration OUT
1.	टिकट परीक्षण कर्मचारी/ Ticket Checking Staff		
2.	सफाई सह पोर्टर/SCP		
3.	तकनीशियन/यांत्रिक/Tech/MechI		
4.	कनिष्ठ इंजी/कै. व वै./JE/C&W		
5.	वरि.सेक्शन इंजी/कै. व वै./SSE/C&W		
6.	हेल्पर/कर्षण/Helper/TRD		
7.	तकनीशियन/III/कर्षण/Tech/III/TRD		
8.	कनिष्ठ इंजी/कर्षण/JE/TRD		
9.	वरि.सेक्शन इंजी/कर्षण/SSE/TRD		
10.	सिगदू/S&T		

11.	कनिष्ठ इंजी/बिजली/ JE/Elec		
12.	तकनीशियन/III/बिजली/Tech/III/Elec		
13.	हेल्पर/बिजली/Helper/Elect		
14.	चिकित्सा/Medical		
15.	ए.सी/बिजलीAC/Electrical		
16.	लोको पायलट/Loco Pilots		
17.	हेल्पर/कै. व वै./Helper/C&W		
18.	लिपिक/यांत्रिक/Clerk/Mech		
19.	तकनीशियन/क.इंजी/हेल्पर/डीजल शेड Tech/JE/Helper/Dsl Shed		
20.	लिपिक/कार्मिक/Clerk/PB		
21.	वरि.लिपिक/कार्मिक/Sr.Clerk/PB		
22.	चपरासी/Peons		
23.	ट्रैकमैन/TrackMan		
24.	पूवआलि/ECRC		
25.	मुवालि/CCC		
	कुल/TOTAL		

()

वरि.मं.का.अधि/Sr.DPO/TVC

दक्षिण रेलवे / SOUTHERN RAILWAY

मंडल सुरक्षा आयुक्त कार्यालय,
Office of the
Divl. Security Commissioner
रेल सुरक्षा बल/RPF
तिरुवनंतपुरम/Trivandrum,
दिनांक/Dt.....

सं.No.VXC/SIB/Monthly/2018

प्रधान मुख्य सुरक्षा आयुक्त/एस.आई.बी/चेन्नै
PCSC/SIB/MAS.

महोदय/Sir,

विषय: यात्रियों से संबंधित पता लगाए गए मामलों के विवरण के संबंध में।

Sub: Details regarding detected cases relating to passengers-reg.

संदर्भ: प्रमुसुआ/चेन्नै का पत्र सं.सी.एक्स.सी/पी.एस/टी.पी.बी/जी/2018, दि.....

Ref: PCSC/MAS Lr.No.CXC/PS/TPB/G/2018, dt.....

उपर्युक्त के संदर्भ में यह प्रस्तुत किया जाता है कि यात्रियों के साथ हुए अपराध जैसे डकैती, लूट एवं चोरी से संबंधित पता लगाए गए मामले जो तिरुवनंतपुरम मंडल में वर्ष-20..... (..... तक) के दौरान रिपोर्ट/पंजीकृत किए गए थे उनके आवश्यक विवरण निर्धारित प्रोफार्मा में संलग्न हैं।

With reference to the above, it is submitted that the required particulars regarding detected cases relating to the passengers offences i.e. Decoity, Robbery & Theft, which were reported/registered over TVC division during the year-20.....(up to) in the prescribed Proforma is here with enclosed.

संलग्नक/Encl.: यथोक्त/A/A

मंडल सुरक्षा आयुक्त/तिरुवनंतपुरम
DSC/TVC

दक्षिण रेलवे / SOUTHERN RAILWAY

सुरक्षा/Security

मंडल सुरक्षा आयुक्त कार्यालय,
Office of the
Divl. Security Commissioner
रेल सुरक्षा बल/RPF
तिरुवनंतपुरम/Trivandrum,
दिनांक/Dt.

सं.No.VXC/35//2018

प्रधान मुख्य सुरक्षा आयुक्त/पी.एस./चेन्नै
PCSC/PS/MAS.

महोदय/Sir,

विषय:महीने के दौरान आई.पी.सी मामले का विवरण।

Sub: Details of IPC cases for the month of-reg.

संदर्भ: सी.एक्स.सी/ज़ेड.एस.सी.आर/2014, दि.....

Ref: CXC/ZSCR/2014,d.....

उपर्युक्त के संदर्भ मेंमहीने के दौरान केरल रेलवे पुलिस में रिपोर्ट किए गए आई.पी.सी मामले का विवरण एस.आर.पी/तिरुवनंतपुरम से निर्धारित प्रपत्र में एकत्रित कर कृपा सूचना एवं आगे निपटान हेतु भेजा जाता है।

With reference to the above, the details of IPC cases reported in Kerala Railway Police for the month of in prescribed performa is collected from SRP/TVC and the same is enclosed here with for favour of kind information and further disposal please.

संलग्नक/Encl.: यथोक्त/A/A

मंडल सुरक्षा आयुक्त/तिरुवनंतपुरम
DSC/TVC

दक्षिण रेलवे/SOUTHERN RAILWAY

सुरक्षा/Security

मंडल सुरक्षा आयुक्त कार्यालय,
Office of the
Divl. Security Commissioner
रेल सुरक्षा बल/RPF
तिरुवनंतपुरम/Trivandrum,
दिनांक/Dt.....

सं.No.VXC/35/ToPB/2018

प्रधान मुख्य सुरक्षा आयुक्त/ पी.एस./चेन्नै
PCSC/PS/MAS.

महोदय/Sir,

विषय: रेल सुरक्षा बल द्वारा रक्षित गाड़ियों में यात्रियों के साथ हुए अपराध का विश्लेषण एवं रक्षक दल के विरुद्ध की गई कार्रवाई- संबंधी ।

Sub: Analysis of Crime against passengers in RPF escorted trains and Action taken against escort party-reg.

संदर्भ/Ref: 1.RB Lr.No.2016/SEC(SCNL) Escorting,dt.14.02.16.

2.CSC/MAS Lr.No.CXC/PS/TPB-monthly/..... dt.....

उपर्युक्त के संदर्भ में यह प्रस्तुत किया जाता है कि यात्रियों के साथ हुए अपराध जैसे- डकैती, लूट एवं चोरी से संबंधित पता लगाए गए मामले जो तिरुवनंतपुरम मंडल में महीने में, गाड़ियों में रिपोर्ट किए गए तथा संबंधित रक्षक कर्मचारी के विरुद्ध की गई कार्रवाई का विवरण निर्धारित प्रोफार्मा में अधोलिखितानुसार प्रस्तुत है।

With reference to the above, it is submitted that the details of Crime against passengers reported in trains escorted by RPF in TVC division for the month ofand the action taken against the concerned escorting staff is furnished in the prescribed performa as under:

क्षेत्रीय रेलवे Zonal Railway	अपराध का वर्गीकरण Classification of offence	घटना की तारीख Date of Occurrence	गाड़ी सं. एवं घटना का स्थान Train No. & place of Occurrence	रक्षक विवरण(कहाँ से कहाँ तक और तैनात कर्मचारियों की सं.) Escorting details (From & To and No.of staff deployed)	रक्षक दल के विरुद्ध की गई कार्रवाई Action taken against Escort Party
TVC Division	Nil				

कृपा प्रस्तुत/Submitted please

मंडल सुरक्षा आयुक्त/तिरुवनंतपुरम
DSC/TVC

दक्षिण रेलवे/SOUTHERN RAILWAY

सुरक्षा/Security

सं.No.VXC/ToPB/2018

मंडल सुरक्षा आयुक्त कार्यालय,
Office of the
Divl. Security Commissioner
रेल सुरक्षा बल/RPF
तिरुवनंतपुरम/Trivandrum,
दिनांक/Dt.

प्रधान मुख्य सुरक्षा आयुक्त/एस.आई.बी/चेन्नै
PCSC/PS/MAS.

महोदय/Sir,

विषय:महीने के दौरान तिरुवनंतपुरम मंडल में टी.ओ.पी.बी, सी.ए.डब्ल्यू एवं अन्य
आई.पी.सी मामलों का विवरण।

Sub: Details of ToPB, CAW and other IPC cases reported in TVC division
for the month of-reg.

संदर्भ: 1)पी.सी.सी.सी/चेन्नै, पत्र सं.सी.एक्स/पी.एस/टी.पी.बी/जी/2018,दि.....

Ref: 1) PCSC/MAS, Lr.No.CXC/PS/TPB/G/2018,dtd.....

उपर्युक्त के संदर्भ में20.....महीने के दौरान तिरुवनंतपुरम मंडल में टी.ओ.पी.बी,
सी.ए.डब्ल्यू एवं अन्य आई.पी.सी मामलों का विवरण निर्धारित प्रपत्र में आपकी सूचना एवं आगे की कार्रवाई
हेतु भेजा जाता है।

With reference to the above, the details of ToPB cases, CAW and other IPC
cases reported in TVC division for the month of20..... in prescribed
performa is here with forwarded for favour of kind information and further disposal
please.

संलग्नक/Encl.: यथोक्त/A/A

मंडल सुरक्षा आयुक्त/तिरुवनंतपुरम
DSC/TVC

दक्षिण रेलवे/SOUTHERN RAILWAY

सिगदू/S&T

मंडल कार्यालय/Divisional Office,

सिगदू शाखा/S & T Branch,

तिरुवनंतपुरम/ Trivandrum-14

दिनांक/Date.....

सं.No. V/SG/191/D.No

वरि.मंडल वित्त प्रबंधक/तिरुवनंतपुरम

Sr.DFM/TVC

विषय : आपूर्तिकार बिल पास करना

Sub : Passing of Suppliers Bill No.

Dated. against. P O No.

dated. On M/s

उपर्युक्त आपूर्तिकार बिल वाउचर सं. दि. के तहत रु.
(रुपए) के लिए पास किया जाता है और महीने के लेखे पर
डाला जाता है तथा कृपा शीघ्र भुगतान के लिए अग्रेषित किया जाता है।

The above suppliers Bill is passed for Rs.. (Rupees
.....) and accounted in the month of vide
Vr. No dated. and forwarded herewith for
arranging early payment please.

सं./Encl :

वरि.मंडल सिगदू इंजीनियर/तिरुवनंतपुरम

Sr.DSTE/TVC

दक्षिण रेलवे/SOUTHERN RAILWAY

सिगदू/S&T

सं. No. V/SG/

मंडल कार्यालय/Divisional Office,
सिगदू शाखा/S & T Branch,
तिरुवनंतपुरम/Trivandrum-14
दिनांक/Date..

डिपो भंडारी/कोल्लम, मंडल भंडार नियंत्रक/जी एस डी/पेरंबूर आदि आदि को
DSK/QLN, DCOS/GSD/PER, DY. SS/Shop/PER, CWM/PTJ

विषय : प्रमाणित निर्गम नोटों का अग्रेषण
Sub : Forwarding of certified issue notes

निम्नलिखित प्रमाणित निर्गम नोटों को आगे की कार्रवाई के लिए भेजा जाता है।

The following certified issue notes are sent herewith for further action at your end please.

वरि.मंडल सिगदू इंजीनियर/तिरुवनंतपुरम
Sr.DSTE/TVC

दक्षिण रेलवे /SOUTHERN RAILWAY

सिगटू/S&T

मंडल कार्यालय/Divisional Office

सिगटू शाखा/Signal &Tele.Branch

तिरुवनंतपुरम/Thiruvananthapuram

दिनांक/Dated:

सं./ No.V/SG.T.389/Vol.14

वरि.मंडल संरक्षा अधिकारी/तिरु.

Sr.DSO/TVC

विषय:20..... का एम.सी.डी.ओ।

Sub:- MCDO for the month of20.....

संदर्भ/Ref:-Sr.DSO/TVC letter No.V/T.389/MCDO/2004 Vol. dt.24/12/04.

.....20.....महीने के दौरान अधिकारियों, पर्यवेक्षकों द्वारा किए गए निरीक्षण, रिक्तियाँ, पी.एम.ई, आर.सी एवं चलाए गए संरक्षा शिविर का विवरण वांछित प्रपत्र में संलग्न किया जाता है।

The details of inspection conducted by Officers, Supervisors, vacancy position, PME, RC and Safety camp done for the month of-20.... enclosed in the required format please.

वरि.मंडल सिगटू इंजी/तिरुवनंतपुरम

Sr.DSTE/TVC

दक्षिण रेलवे /SOUTHERN RAILWAY

सिगडू/S&T

मंडल कार्यालय/Divisional Office

सिगडू शाखा/Signal &Tele.Branch

तिरुवनंतपुरम/Thiruvananthapuram

सं./No.V/S.G.99/II/2-B

दिनांक/Dated:

दिनांक.....को..... में वरिष्ठ मंडल सिगडू
इंजीनियर/तिरु. का वार्षिक निरीक्षण

Annual Inspection of Sr.DSTE/TVC aton.....

क्रम सं./ Sl.No.	टिप्पणी/ Observation	के द्वारा कार्रवाई की जानी है/ Action to be taken by

वरिष्ठ मंडल सिगडू इंजी/तिरु.

Sr.DSTE/TVC

प्रतिलिपि/Copy To –

..... को कृपा सूचनार्थ/For kind information please.

..... को कृपा सूचनार्थ/For kind information please.

..... को कृपा सूचनार्थ/For kind information please.

दक्षिण रेलवे /SOUTHERN RAILWAY

सिगटू/S&T

मंडल कार्यालय/Divisional Office

सिगटू शाखा/Signal &Tele.Branch

तिरुवनंतपुरम/Thiruvananthapuram

सं./No.V/SG.155/TR/PTJ/Vol.3

दिनांक/Dated:

.....

विषय:-2018 महीने का प्रशिक्षण कार्यक्रम(.....)

Sub: - Training programme for the month of -2018 (Signal. Side).

संदर्भ/ Ref:- Principal/S&T/TC/PTJ Letter No.SGW/STT/Trg. Programme dated.....

.....-20..... माह के दौरान सिगटू/प्र.के./पोत्तनूर में चलाए जानेवाले विभिन्न प्रशिक्षण पाठ्यक्रमों के लिए निम्नलिखित कर्मचारियों को नामित किया जाता है।

The following employees are nominated for the various training courses at S&T/TC/PTJ for the month of -20..... is given below.

क्रम सं./ SL No	पाठ्यक्रम का नाम/Name of course	अवधि/ Duration	नाम एवं पदनाम/ Name & Designation	के अधीन कार्यरत/ Working under
1				
2				
3				

कृपया संबंधित कर्मचारी को उपर्युक्त कार्यक्रम में भाग लेने हेतु समय पर भारमुक्त करें।

संबंधित कर्मचारी को इसकी सूचना दें।

Staff concerned may please be relieved in time to attend the above without fail.

This may be notified to the employees concerned.

वरिष्ठ मंडल सिगटू इंजीनियर / तिरुवनंतपुरम

Sr.DSTE/TVC

प्रति/Copy to:-

“

“

दक्षिण रेलवे /SOUTHERN RAILWAY

सिगटू/S&T

मंडल कार्यालय/Divisional Office

सिगटू शाखा/Signal &Tele.Branch

तिरुवनंतपुरम/Thiruvananthapuram

दिनांक/Dated:

अ.स.पत्र.सं/ D.O.No.V/SG.162/IV/2/Vol.7

वरि.मंडल सिगटू इंजी/तिरुवनंतपुरम

Sr.DSTE/TVC

Shri.....

प्र.मु.सि व टेली इंजी/द.रे

PCSTE/SR

विषय/Sub- 20.....महीने का पी.सी.डी.ओ./ PCDO for the month of20.....

.....20.....महीने का तिरुवनंतपुरम मंडल का कार्य निष्पादन रपट आवश्यक विवरणों के साथ निर्धारित प्रपत्र में इसके साथ प्रस्तुत है।

Report on the performance of TRIVANDRUM DIVISION for the month of20.... is given below supported by other information in the prescribed format.

.....20..... महीने की विशेषताएँ-

HIGH LIGHTS OF THE MONTH OF..... -20.....

()

वरि.मंडल सिगटू इंजी/तिरुवनंतपुरम

Sr.DSTE/TVC

Shri.....,

प्र.मु.सि व टेली इंजी/द.रे

PCSTE/SR

दक्षिण रेलवे/SOUTHERN RAILWAY

लेखा/Accounts

सं.तिरु./प्रशासन/62/आयकर

No.TVC/Admn./62/IT

वरिष्ठ मंडल वित्त प्रबंधक कार्यालय

O/o Sr.Divisional Finance Manager

तिरुवनंतपुरम/Trivandrum

दिनांक/Date.....

विषय: 20.....अवधि के लिए आयकर का प्रेषण ।

Sub: Remittance of Income Tax for the period 20.....

यह सूचित किया जाता है कि आपको वर्ष 20.....का आयकर दिनांक.....तक या उससे पूर्व रु.....प्रेषित करना है और आगे की कार्रवाई हेतु आवश्यक रसीद इस कार्यालय में प्रस्तुत करें।

This is to advise that you have to remit Rs.....towards Income Tax for the year 20..... On or before.....and necessary receipt may be submitted to this office for further action.

सहायक मंडल वित्त प्रबंधक

Asst.Divisional Finance Manager

दक्षिण रेलवे/ SOUTHERN RAILWAY

लेखा/Accounts

सं./No. No. A84/TVC/R&E/Efficiency Shield.

वरिष्ठ मंडल वित्त प्रबंधक कार्यालय
O/o Sr.Divisional Finance Manager
तिरुवनंतपुरम/Trivandrum
दिनांक/Date.....

प्रधान वित्त सलाहकार /आर एवं ई/चेन्नै
PFA /R&E/MAS

विषय: लेखा एवं वित्त प्रबंधन शील्ड.....20-

Sub: Accounts and Finance Management Shield 20.....

लेखा एवं वित्त प्रबंधन शील्ड-20.....से संबंधित आवश्यक सूचना वांछितानुसार संलग्न
विवरण में भेजा जाता है।

The information required regarding the Accounts and Finance Management Shield 2014-15 is furnished in the statements attached as desired please.

संलग्न/Encl:

(.....)

वरि.मं.तिरु/प्र.वि/Sr.DFM/TVC

दक्षिण रेलवे/Southern Railway

लेखा/Accounts

सं./No.P.563/TVC/Admn

मंडल कार्यालय/Divisional Office,
लेखा शाखा/Accounts Branch,
तिरुवनंतपुरम/Thiruvananthapuram
दिनांक/Date:

प्र.वि.स/चेन्नै/प्रशासन
PFA/MAS/Admin

विषय: लेखा एवं नकद व वेतन का बेंच मार्किंग।

Sub:- Bench marking of Accounts & Cash & Pay

संदर्भ/Ref: Your office letter No.P.563/HQA/Admn/PP/Bench

Marking dt 08/02/2006

.....माह का उल्लिखित विवरण आवश्यक कार्रवाई हेतु इसके साथ
भेजा जाता है।

The above mentioned statement for the month of.....is forwarded
herewith for necessary action.

संलग्नक/Encl:

वरि. मंडल वित्त प्रबंधक/तिरुवनंतपुरम
Sr. Divisional Finance Manager/
Trivandrum

दक्षिण रेलवे/Southern Railway

लेखा/Accounts

सं./No. P.563/TVC/Admn/Vac/Vig

मंडल कार्यालय/Divisional Office,
लेखा शाखा/Accounts Branch,
तिरुवनंतपुरम/Thiruvananthapuram
दिनांक/Date:

प्रधान वित्त सलाहकार/प्रशासन/चेन्नै
PFA / Admn/MAS

विषय: डी.ए.आर सतर्कता मामलों की स्थिति-मासिक प्रगति रिपोर्ट

Sub: Status of Vigilance DAR cases-Monthly Progress Report

संदर्भ/Ref: FA & CAO/MAS Lr.No.P.227/HQA/Vig/DAR/2004-05

उपर्युक्त पत्र के संदर्भ में,महीने में सतर्कता विभाग के आग्रह पर पहल किए गए डी.ए.आर मामलों की सं..... है / शून्य माना जाए।

With reference to your letter cited above, DAR cases initiated at the instance of Vigilance Department for the month of NOVEMBER 2018 may be treated as NIL.

सहायक मंडल वित्त प्रबंधक/तिरुवनंतपुरम
Asst. Divisional Finance Manager/
Trivandrum

दक्षिण रेलवे/Southern Railway

लेखा/Accounts

सं./No. No.P.535/TVC/Admn/Retir.

मंडल कार्यालय/Divisional Office,
लेखा शाखा/Accounts Branch,
तिरुवनंतपुरम/Thiruvananthapuram
दिनांक/Date:

प्रधान वित्त सलाहकार/प्रशासन/चेन्नै
PFA / Admn/MAS

विषय: सेतक सेवानिवृत्त होनेवाले
रेल कर्मियों के विवरण

Sub: Details of Railway Officials retiring from JULY 2018 to DEC 2018

..... सेतक सेवानिवृत्त होनेवाले रेल कर्मियों के विवरण निम्नप्रकार है:
Details of Railway Officials retiring from JULY 2018 to DEC 2018 are as follows:

क्रम सं. Sl. No	अधिकारी/कर्मचारी का नाम/Name of the Officer/Staff. Shri/Smt	पदनाम/ Designation	सेवानिवृत्ति की तारीख/Date of Retirement

सहायक मंडल वित्त प्रबंधक/तिरुवनंतपुरम
Asst. Divisional Finance Manager/
Trivandrum

दक्षिण रेलवे/Southern Railway

लेखा/Accounts

सं./No.P.563/TVC/Admn

मंडल कार्यालय/Divisional Office,
लेखा शाखा/Accounts Branch,
तिरुवनंतपुरम/Thiruvananthapuram
दिनांक/Date:

प्रधान वित्त सलाहकार/प्रशासन/चेन्नै
PFA/MAS/Admin

विषय:माह का मासिक रिक्ति विवरण ।

Sub:- Monthly Vacancy Statement for the month

.....20.....माह का उपर्युक्त विवरण निर्धारित प्रपत्र में इसके साथ अग्रेषित है।

The above statement for the month of.....2..... is
forwarded herewith in the prescribed Performa.

संलग्नक/Encl:

सहायक मंडल वित्त प्रबंधक / तिरुवनंतपुरम
Asst. Divisional Finance Manager/
Trivandrum

दक्षिण रेलवे/Southern Railway

लेखा/Accounts

मंडल कार्यालय/Divisional Office,
लेखा शाखा/Accounts Branch,
तिरुवनंतपुरम/Thiruvananthapuram
दिनांक/Date:

सं./No. No.P.535/TVC/Admn.

प्रधान वित्त सलाहकार/प्रशासन/चेन्नै
PFA/MAS/Admin

विषय: नया आवधिक गोपनीय अर्धसरकारी पत्र (पी.सी.डी.ओ.) – भर्ती/पदोन्नति अ.जा./ अ.ज.जा. /
अ.पि.जा. एवं दिव्यांगजनों के अभ्यावेदन एवं पिछली बकायी रिक्ति संबंधी संशोधित
विवरणी।

Sub:- New Periodical Confidential Demy Official(PCDO)- Revised statement of
representation and Backlog vacancies of SC/ST/OBCs and PWD on
recruitments / Promotions.

संदर्भ/Ref: HQ letter No. P.171/HQA/Admn/SC.ST.OBC/Quarterly Statement Dt:.....

आपके संदर्भादीन पत्र के संबंध में भर्ती/पदोन्नति अ.जा./ अ.ज.जा./अ.पि.जा. एवं दिव्यांगजनों
के अभ्यावेदन एवं पिछली बकायी रिक्ति के परिशोधित विवरण पिछले वर्ष से तक की
संचयी स्थिति दर्शाते हुए निर्धारित प्रपत्र में संलग्न है।

With reference to your above letter, enclosed herewith is the revised statement
of representation and Backlog vacancies of SC/ST/OBCs and PWD on
recruitments/Promotions showing the cumulative position of the previous year
.....to.....in the prescribed format .

संलग्नक/ Encl:

(.....)
सहायक मंडल वित्त प्रबंधकतिरुवनंतपुरम/
Asst. Divisional Finance Manager/
Trivandrum

दक्षिण रेलवे / Southern Railway

परिचालन/Operating

मंडल कार्यालय/Divisional Office,
परिचालन शाखा/Operating Branch,
तिरुवनंतपुरम/Thiruvananthapuram,
दिनांक/Date:.....

सं./No. V/T307/Trains run

वरि.परि.प्र./भाड़ा/चेन्नै
STM/Freight/MAS

विषय:20.....महीने में मूलतः शुरू होने वाली गाड़ियों की कुल संख्या।

Sub: Total number of originating trains Run for the month of October 2018.

संदर्भ/Ref: COM/MAS letter No.T307/Goods Train Run/Vol.V dated

.....20.....महीने में मूलतः शुरू होने वाली माल गाड़ियों (बड़ी लाईन) की कुल संख्या निम्नप्रकार है।

The details of total number of Goods Trains(BG) originated from TVC Division for the month of October 2018 is furnished below.

	बड़ी लाईन Broad Gauge		छोटी लाईन/Metre Gauge	
	डीज़ल/Dsl	बिजली/Ele	डीज़ल/Dsl	बिजली/Ele
कुल माल गाड़ियाँ(लदी+खाली) Total Goods Trains (Load + Empty)				
विभागीय Departmental				
मिश्रित/Mixed				
कुल माल गाड़ियाँ/Total Goods Trains				

वरिष्ठ मंडल परिचालन प्रबंधक/ तिरुवनंतपुरम
Sr.DOM/TVC

दक्षिण रेलवे / Southern Railway

परिचालन/Operating

मंडल कार्यालय/Divisional Office,
परिचालन शाखा/Operating Branch,
तिरुवनंतपुरम/Thiruvananthapuram,
दिनांक/Date:.....

सं./No. V/T307/Trains run

सहायक सांख्यिकीय कार्यालय/एम.एम.सी/चेन्नै
Asst. Statistical Office/MMC/MAS

विषय: डब्ल्यू टी आर एवं मूलतः प्रारंभ होने वाली माल गाड़ियों का विवरण।

Sub:-WTR and Originating Goods trains particulars.

संदर्भ/Ref:-Your letter No. ST157/I/II/Vol.II of Dt.....

उपर्युक्त पत्र के संदर्भ में20..... महीने में चलनेवाली माल गाड़ियों(केवल मूल तौर पर) एवं वैगन टर्न राऊंड निम्नप्रकार है:

With reference to the letter cited the particulars regarding number of goods trains run (on originating basis only) and wagon turn round for the month of October 2018 are furnished below.

महीना/Month	डब्ल्यू.टी.आर/WTR	चलनेवाली माल गाड़ियाँ(केवल मूल तौर पर)/No. of Goods trains run (originating basis only)	
		डीज़ल/DSL	ए.सी/AC
20.....	2.6	126	456

वरिष्ठ मंडल परिचालन प्रबंधक/ तिरुवनंतपुरम
/Sr.DOM/TVC

दक्षिण रेलवे / Southern Railway

परिचालन/Operating

मंडल कार्यालय/Divisional Office,
परिचालन शाखा/Operating Branch,
तिरुवनंतपुरम/Thiruvananthapuram,
दिनांक/Date:.....

सं./No. V/T165/Ldg/Fert Stt /Vol. XI

वरि.परि.प्र./भाड़ा/चेन्नै
STM/Freight/MAS

विषय: कोच्चिन हार्बर टर्मिनस एवं वल्लारपाडम में कंटेनर रेक को संभालना।

Sub:-Handling of container rakes at CHTS & VPDM.

संदर्भ/Ref:-Your Letter No. T 165/Container/Stmt dated.....

कोच्चिन हार्बर टर्मिनस एवं वल्लारपाडम में कंटेनर रेक को संभालने के संबंध.....
में.....20.... महीने का विवरण निम्नप्रकार है:

The details of container rakes handled at CHTS and VPDM for the month of October 2018 are furnished below.

महीना/Month	स्टेशन/Station	कोच्चिन हार्बर टर्मिनस पोर्ट/CHTS PORT			
		अंदर आनेवाले कंटेनर रेकों की संख्या/Number of container rakes inward		बाहर जानेवाले कंटेनर रेकों की संख्या/Number of container rakes outward	
		कोनकोर द्वारा Owned by CONCOR	Owned by CTOs other than CONCOR	Owned by CONCOR	Owned by CTOs other than CONCOR
20.....	CHTC				
	VPDM				

वरिष्ठ मंडल परिचालन प्रबंधक/ तिरुवनंतपुरम
/Sr.DOM/TVC

दक्षिण रेलवे/ Southern Railway

परिचालन/Operating

मंडल कार्यालय/Divisional Office,
परिचालन शाखा/Operating Branch,
तिरुवनंतपुरम/Thiruvananthapuram,
दिनांक/Date:.....

.सं/No. V/T165/Ldg/Fert Stt /Vol. XI

वरि.परि.प्र./भाड़ा/चेन्नै
STM/Freight/MAS

विषय: सिमेंट एवं खाद का उत्पाद एवं प्रेषण संबंधी विवरण।

Sub:-Production and despatch details of Cements & Fertilizer.

संदर्भ/Ref:-CFTM/MAS letter No. T.165/Fert/Rly.Bd/STT/Vol.III dated.....

उपर्युक्त पत्र के संदर्भ में,20.....महीने का विवरण निम्नलिखित है:

With reference to the letter cited,the statement for the month of20..... is
furnished as under;

सीमेंट/CEMENT – No originating cement loading from TVC Division.

देशी खाद/INDIGENOUS FERTILZER (टन में/in tonnes)

प्लांट का नाम Name of plant	अथ शेष Opening Balance	उत्पादन Production	रेल द्वारा प्रेषित Despatched by rail	अन्य साधनों द्वारा प्रेषित / Despatched by other means	अंत शेष / Closing Balance
M/s FACT, ERNF					
M/s FACT, FCKS					

आयाती खाद/ IMPORTED FERTILZER (टन में / in tonnes)

पोर्ट का नाम Name of Port	अथ शेष Opening Balance	उत्पादन Production	रेल द्वारा प्रेषित Despatched by rail	अन्य साधनों द्वारा प्रेषित Despatched by other means	अंत शेष/ Closing Balance
Cochin Port	NIL				

वरिष्ठ मंडल परिचालन प्रबंधक/ तिरुवनंतपुरम
/Sr.DOM/TVC

दक्षिण रेलवे / Southern Railway

परिचालन/Operating

मंडल कार्यालय/Divisional Office,
परिचालन शाखा/Operating Branch,
तिरुवनंतपुरम/Thiruvananthapuram,
दिनांक/Date:

.सं/No.V/T165/Container/Vol.I

वरि.परि.प्र./भाड़ा/चेन्नै
STM/Freight/MAS

विषय:20..... महीने के लिए कंटेनर लदान का विवरण
Sub: Container loading statement during the month of.....
संदर्भ/Ref: Your Letter No. 165/Container/Vol.III of 03.05.2007

.....20.....माहके लिए कंटेनर लदान (आठ पहिए) का स्टेशन-वार विवरण
निम्नप्रकार है।

The details of container loading (8 wheelers) station wise for the month of
October 2018are furnished below.

माह/Month	से/From	तक/To	वैगनों की संख्या/ No. of Wagons
20.....			
कुल/Total			

वरिष्ठ मंडल परिचालन प्रबंधक/ तिरुवनंतपुरम
/Sr.DOM/TVC

दक्षिण रेलवे / Southern Railway

परिचालन/Operating

सं./No. V/T 304/Block/Vol.VI/3

मंडल कार्यालय/Divisional Office,
परिचालन शाखा/Operating Branch,
तिरुवनंतपुरम/Thiruvananthapuram,
दिनांक/Date:.....

वरि.परि.प्र./भाड़ा/चेन्नै
STM/Freight/MAS

विषय: सेक्शन-वार माल गाड़ियों को चलाना।

Sub: Section-wise Goods Train Run.

संदर्भ/Ref: CFTM/MAS letter No.T307/Goods Train Run dated.....

कृपया उपर्युक्त पत्र को देखें।20..... माह के लिए सेक्शन-वार चलाई गई
माल गाड़ियों के विवरण इसके साथ संलग्न हैं।

Please refer to the letter cited. The details of section-wise Goods Train Run for
the month of 20..... is enclosed herewith.

(संलग्नक/Encl.....)

वरिष्ठ मंडल परिचालन प्रबंधक/ तिरुवनंतपुरम
/Sr.DOM/TVC

दक्षिण रेलवे/Southern Railway

परिचालन/Operating

.सं/No.V/T/304/Block/Vol.VI/3

मंडल कार्यालय/Divisional Office,
परिचालन शाखा/Operating Branch,
तिरुवनंतपुरम/Thiruvananthapuram,
दिनांक/Date:.....

वरि.परि.प्र/भाड़ा/चेन्नै
STM/Freight/MAS

विषय: माल गाड़ी का सेक्शन-वार संचालन।

Sub: Section-wise Goods Train Run.

संदर्भ/Ref:CFTM/MAS letter No.T307/Goods Train Run dated
14/15.10.2009

कृपया उपर्युक्त पत्र देखें।20.....माह में माल गाड़ी का सेक्शन-वार संचालन
का विवरण इसके साथ संलग्न है।

Please refer to the letter cited. The details of section-wise Goods Train
Run for the month of 20..... is enclosed herewith.

संलग्नक/Encl:

वरिष्ठ मंडल परिचालन प्रबंधक/ तिरुवनंतपुरम

Sr.DOM/TVC

दक्षिण रेलवे/Southern Railway

परिचालन/Operating

सं./No.V/T/535/Vacancy position

मंडल कार्यालय/Divisional Office,
परिचालन शाखा/Operating Branch,
तिरुवनंतपुरम/Thiruvananthapuram,
दिनांक/Date:.....

प्रधान मुख्य परिचालन प्रबंधक/चेन्नै

PCOM/MAS

प्रधान मुख्य यातायात प्रबंधक/चेन्नै

CPTM/MAS

विषय: चालू लाईन कर्मचारी एवं लिपिकवर्गीय कर्मचारियों की रिक्त स्थिति।

Sub: Vacancy position of open line and ministerial staff TVC Divn.

संदर्भ/Ref : COM/MAS's letter No. T/305/VI/S/EC/VP dated 10.11.2011.

उपर्युक्त के संदर्भ में, दिनांक.....को परिचालन कर्मचारियों की रिक्त स्थिति(प्रवर्गवार) इसके साथ संलग्न है।

With reference to the above, the vacancy position of Operating staff (Category wise) as onis enclosed herewith.

संलग्नक/Encl: यथोक्त/As above

वरिष्ठ मंडल परिचालन प्रबंधक/ तिरुवनंतपुरम

Sr.DOM/TVC

दक्षिण रेलवे/SOUTHERN RAILWAY

सामान्य/General

सं.No.V/.....

मंडल कार्यालय/Divisional Office,
.....शाखा/..... Branch,
तिरुवनंतपुरम/Trivandrum-24
दिनांक/ Dated.

वरि.मंडल कार्मिक अधिकारी /तिरु.
Sr.DPO/TVC

विषय: दि.से.....तक का/का/तिरुवनंतपुरम कर्मचारियों की छुट्टी का
विवरण।

Sub: Leave statement of staff/O/TVC from.....to.....

...

क्र.सं Sl.No	नाम Name	पदनाम Designation	पी.ए.एन सं PAN No.	छुट्टी Leave	से तक From To	अभ्युक्तियों Remarks
1.						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						

..... / तिरुवनंतपुरम
...../TVC

NOTE- सभी शाखा के लिए लागू/Applicable to all branches

दक्षिण रेलवे/SOUTHERN RAILWAY

सामान्य/General

सं/No.V/.....

मंडल कार्यालय / Divisional Office,
.....शाखा /..... Branch,
तिरुवनंतपुरम / Thiruvananthapuram-14.
दिनांक / Date:

वरि.मंडल कार्मिक अधिकारी/तिरुवनंतपुरम
Sr.DPO/TVC

विषय: शाखा में कार्यरत कर्मचारियों की छुट्टी संबंधी विवरण का अग्रेषण।
Sub: Forwarding of leave returns of staff working in
Branch/TVC Division

* * * *

..... शाखा के कर्मचारियों द्वारामहीने में ली गई छुट्टी का
विवरण आगे की कार्रवाई के लिए इसके साथ भेजा जाता है।

The details of leave availed by the staff of branch for the month of
..... is sent herewith for taking necessary action at your end.

संलग्न/Encl. :

वरि.मंडल/तिरुवनंतपुरम
Sr. Divisional/ TVC

NOTE- सभी शाखा के लिए लागू/Applicable to all branches

सामान्य/General

दक्षिण रेलवे/Southern Railway

मंडल कार्यालय/ Divisional Office,
.....शाखा/..... Branch,
तिरुवनंतपुरम/ Thiruvananthapuram,
दिनांक/ Date :

सं .वी/एम/No. V/M.226/Misc

मुख्य चिकित्सा अधीक्षक/तिरु.
CMS/TVC

अस्वस्थता मेमो/SICK MEMO

.....ने बीमार रिपोर्ट किया है और
उन्हें आपके पास भेजा जाता है। कृपया देखें एवं सूचित करें।

.....is reported sick and directed
to your end. Please attend and advise.

भ.नि. सं/P.F No.....

आयु/Age:.....

सेवा अवधि/Length of service:.....

वेतन दर/Rate of pay:.....

कर्मचारी का नमूना हस्ताक्षर/

Specimen signature of the employee:

.....

...../तिरुवनंतपुरम

...../TVC

NOTE- सभी शाखा के लिए लागू/Applicable to all branches

नोट/Notes

हिंदी में महीने/Months in Hindi

जनवरी/January	फरवरी/February	मार्च/March
अप्रैल/April	मई/May	जून/June
जुलाई/July	अगस्त/August	सितंबर/September
अक्तूबर/October	नवंबर/November	दिसंबर/December

हिंदी में सप्ताह/Week in Hindi

सोमवार/Monday	मंगलवार/Tuesday	बुधवार/Wednesday
गुरुवार/Thursday	शुक्रवार/Friday	शनिवार/Saturday
रविवार/Sunday		

सामान्य तौर पर कार्यालयीन पत्रों में प्रयोग किए जानेवाले शब्द/

Common words used in Official letters

टिप्पणी/Note	परिपत्र/Circular	कार्यालय ज्ञापन/Office Memorandum
कार्यालय आदेश/Office Order	निविदा/Tender	दिनांक/Date
प्रेषक/From	संदर्भ/Reference	यथोक्त/As above
सेवा में/To	पत्र संख्या/Letter No.	भवदीय/भवदीया/Yours faithfully
महोदय/महोदया/Sir/Madam	सादर/With regards	हस्ताक्षर/Signature
विषय/Subject	संलग्नक/Enclosure	प्रतिलिपि/Copy to



तिरुवनंतपुरम मंडल में चालू किए गए उत्कृष्ट कोच का दृश्य

रेल का विकास
देश का विकास